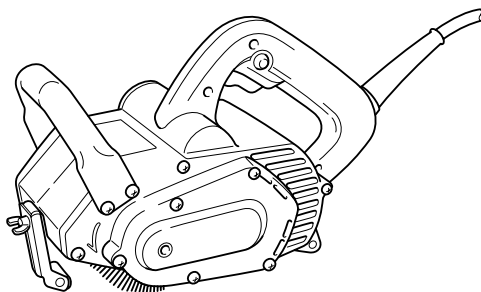
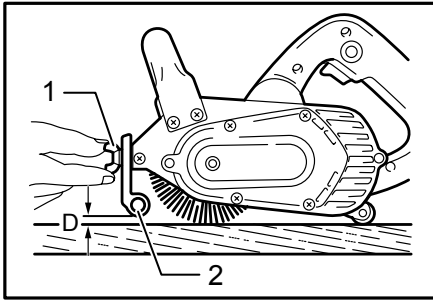




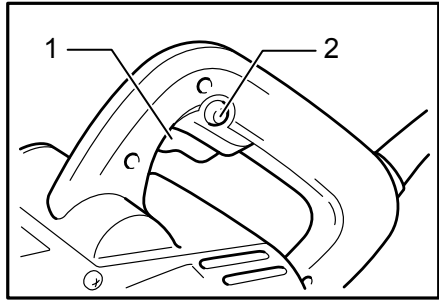
GB	Wheel Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Дискова шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka szczotkowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu perie	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Scheibenschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Hengercsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Kotúčová brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Kartáčová bruska	NÁVOD K OBSLUZE

9741

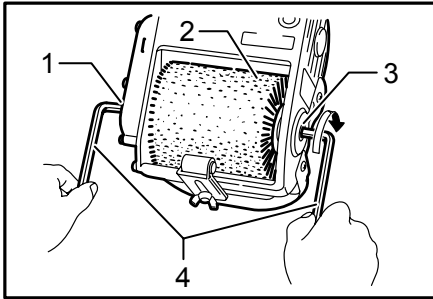




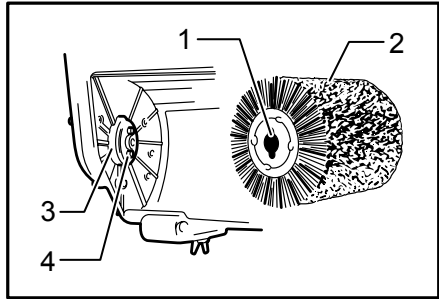
1 004566



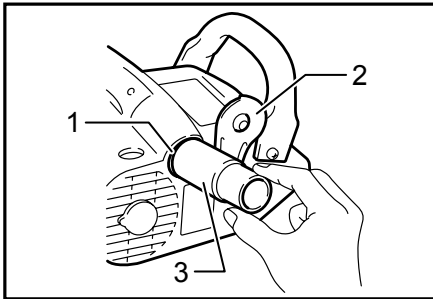
2 004567



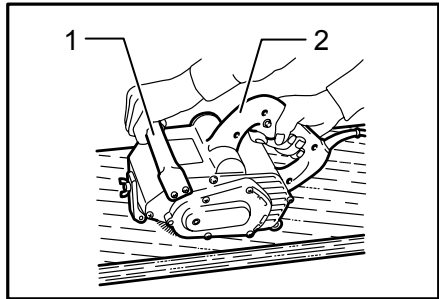
3 004568



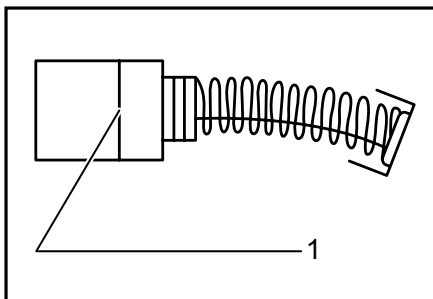
4 004569



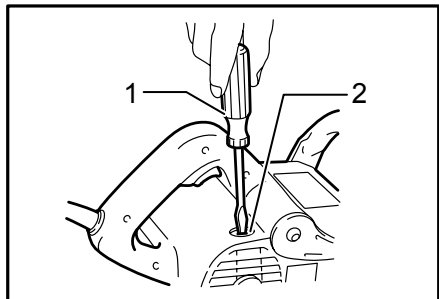
5 004570



6 004571



7 001145



8 004572

ENGLISH

Explanation of general view

1-1. Wing nut	3-4. Hex wrench	5-3. Joint
1-2. Front roller	4-1. Notch	6-1. Grip
2-1. Switch trigger	4-2. Wheel	6-2. Handle
2-2. Lock button	4-3. Spindle	7-1. Limit mark
3-1. Spindle	4-4. Pin	8-1. Screwdriver
3-2. Wheel	5-1. Dust port	8-2. Brush holder cap
3-3. Output shaft	5-2. Cover plate	

SPECIFICATIONS

Model	9741
Wheel size (Diameter x Width)	100 mm x 120 mm
No load speed (min ⁻¹)	3,500
Dimensions (L x W x H)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Net weight	4.2 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for removing paint with slit paper wheel and fine metal cleaning with wire brush wheel.

ENE053-1

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG005-2

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted noise levels are
sound pressure level: 88 dB (A)
sound power level: 99 dB (A)
Uncertainty: 3 dB(A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².
These values have been obtained according to EN60745.

For Model 9741

ENH101-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;
EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to sander safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
3. **Inspect for and remove foreign matter such as nails, screws, etc. from the workpiece surface before operation.**
4. **Secure the workpiece firmly.**
5. **Do not wear gloves during operation.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Keep hands away from rotating parts.**
8. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**

9. **Never attempt to use with the tool held upside down in a vise, etc.**
10. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
11. **Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting front roller

Fig.1

The front roller allows you to apply uniform pressure to the workpiece. To adjust the front roller, set the tool on a flat surface and loosen the wing nut. Adjust the front roller up or down until the clearance distance (D) is about 2 mm. Tighten the wing nut securely.

Switch action

Fig.2

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing wheel

Fig.3

To remove the wheel, insert one hex wrench into the end of the spindle and another hex wrench into the end of the output shaft. Turn the hex wrench in the output shaft clockwise while securely holding the hex wrench in the spindle so that the wheel cannot revolve. Pull the output shaft out from the wheel. Move the wheel slightly away from the spindle and remove the wheel from the tool.

NOTE:

- The output shaft has a left hand thread.

To install the wheel, follow the removal procedures in reverse. When installing it, be sure to align the notches in the wheel with the pins on the spindle.

Fig.4

Connecting to dust collector

Fig.5

The use of a dust collector makes sanding operations clean and dust collection easy. To connect a dust collector, open the dust port by sliding the cover plate up and in a clockwise direction. Attach the joint onto the dust port. Now a dust collector can be connected to this tool.

⚠CAUTION:

- When not using a dust collector, close the dust port opening with the cover plate.

OPERATION

Fig.6

Hold the tool firmly with both hands on the handle and the grip in front. Place the tool on the workpiece surface and move the tool gently forward and backward while applying slight downward pressure.

⚠CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Damage to the tool or the workpiece surface and injury to the operator may result.
- Apply slight downward pressure only. Excessive pressure may decrease tool efficiency, shorten wheel service life and possibly gouge the workpiece surface.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Fig.7

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.8

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nylon brush wheel
- Slit paper wheel 120 - 40
- Wire brush wheel 120
- Cotton buff wheel 120
- Joint
- Hex wrench

Пояснення до загального виду

1-1. Смушкова гайка	3-4. Шестигранний ключ	5-3. Муфта
1-2. Передній ролик	4-1. Прорізь	6-1. Затиск
2-1. Кнопка вимикача	4-2. Колесо	6-2. Ручка
2-2. Фіксатор	4-3. Шпindelь	7-1. Обмежувальна відмітка
3-1. Шпindelь	4-4. Штифт	8-1. Викрутка
3-2. Колесо	5-1. Отвір для пилу	8-2. Ковпачок щіткотримача
3-3. Вихідний вал	5-2. Кришка	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9741
Розмір диска (Діаметр x Ширина)	100 мм x 120 мм
Швидкість холостого ходу (хв ⁻¹)	3500
Розміри (Д x Ш x В)	310 мм x 185 мм x 182 мм
Чиста вага	4,2 кг
Клас безпеки	II/III

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Призначення

Інструмент призначено для видалення краски за допомогою наждакового кола та чищення металу за допомогою металевої щітки.

ENE053-1

Для моделі 9741

ENH101-5

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENF002-1

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації; EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС.

Ясухіко Канзакі **CE2005**



000087

Директор

Для Європейських країн тільки

Шум та Вібрація

Рівні шуму за шкалою А у типовому виконанні становлять

рівня звукового тиску: 88 дБ (А)

рівень звукової потужності: 99 дБ (А)

Погрішність: 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху.

Типове зважене середньоквадратичне прискорення не перевищує 2,5 м/с².

Ці значення були отримані відповідно до стандарту EN60745.

ENG005-2

МАКІТА ІНТЕРНЕТНЛ ЮРОП ЛТД.

Мічиган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир МК15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

ГЕВ022-1

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. При виконванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно

тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток. Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача електричним струмом .

2. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
3. Перед початком роботи огляньте та заберіть сторонні предмети з деталі, а саме цвяхи, гвинти і т.д.
4. Слід міцно закріплювати деталь.
5. Не слід одягати рукавиці під час роботи.
6. Міцно тримай інструмент обома руками.
7. Не торкайтесь руками частин, що обертаються.
8. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
9. Ніколи не намагайтесь шліфувати інструментом, якщо він затиснутий лещатами догори ногами.
10. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .
11. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Передній ролик регулювання

Fig.1

Передній ролик дозволяє забезпечувати рівномірний тиск на деталь Для регулювання переднього ролика слід встановити інструмент на пласку поверхню та послабити смушкову гайку. Відрегулюйте передній ролик вгору або вниз, доки зазор (D) не стане біля 2 мм. Надійно затягніть смушкову гайку.

Дія вимикача.

Fig.2

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття диска

Fig.3

Для зняття диска слід вставити один шестигранний ключ у кінець шпинделя, а другий ключ - в кінець вихідного вала. Повертайте шестигранний ключ на вихідному валі по годинниковій стрілці, міцно тримаючи ключ на шпинделі, щоб диск не міг обертатись. Витягніть з диска вихідний вал. Трохи відведіть диск від шпинделя та зніміть диск з інструмента.

ПРИМІТКА:

- На вихідному валі ліва різьба.

Для того, щоб встановити диск, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. Під час встановлення слід сумістити прорізи на диску зі шпильками на шпинделі.

Fig.4

Підключення пристрою збору пилу

Fig.5

Якщо користуватись пристроєм збирання пилу, то операції зі шліфування стають чистими, а збирання пилу - легким. Для підключення пристрою збирання пилу слід відкрити отвір для пилу, пересунувши кришку по годинниковій стрілці вгору. Встановіть муфту на отвір для пилу. Тепер до інструмента можна підключити пристрій для збирання пилу.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо пристрій для збору пилу не використовується, отвір для пилу слід закрити кришкою.

ЗАСТОСУВАННЯ

Fig.6

Міцно тримайте інструмент обома руками за ручки, включаючи передню ручку. Встановіть інструмент на поверхню деталі та обережно пересувайте інструмент вперед та назад, злегка притискаючи його.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент не повинен торкатись поверхні деталі, коли він вмикається або вимикається. Це може призвести до пошкодження інструмента або деталі, а також поранення оператора.
- Притискати інструмент слід тільки злегка. Надмірний тиск може знизити ефективність інструмента, скоротити строк служби диска та можливо пошкодити поверхню деталі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.7

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.8

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Диск із нейловою щіткою
- Диск з прорізаного паперу 120 - 40
- Диск із дротяною щіткою 120
- Бавовняний полірувальний диск 120
- Муфта
- Шестигранний ключ

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Nakrętka motylkowa	3-4. Klucz sześciokątny	5-3. Złączka
1-2. Rolka czołowa	4-1. Nacięcie	6-1. Uchwyt
2-1. Spust przełącznika	4-2. Tarcza	6-2. Rękojeść
2-2. Przycisk blokujący	4-3. Wrzeciono	7-1. Znak ograniczenia
3-1. Wrzeciono	4-4. Sworzeń	8-1. Śrubokręt
3-2. Tarcza	5-1. Otwór wylotowy pyłu	8-2. Pokrywa uchwytu szczotki
3-3. Walek zdawczy	5-2. Pokrywa	

SPECYFIKACJE

Model	9741
Rozmiar szczotki (średnica x szerokość)	100 mm x 120 mm
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	3 500
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Ciężar netto	4,2 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/II

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE053-1

Yasuhiko Kanzaki **CE2005****Przeznaczenie**

Narzędzie przeznaczone jest do usuwania farby przy pomocy tarczy z papierem ściernym i czyszczenia metalu przy pomocy tarczy ze szczotką drucianą.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG005-2

Tylko dla krajów europejskich**Poziom hałas i drgań**

Typowe równoważne poziomy dźwięku A są równe

poziomowi ciśnienia akustycznego: 88 dB (A)

poziomym mocy akustycznej: 99 dB (A)

Niepewność: 3 dB(A)

Nosić ochronniki słuchu

Typowa średnia ważona wartość skutecznego przyspieszenia nie przekracza 2.5 m/s².

Wartości te uzyskano zgodnie z EN60745.

Dla modelu 9741

ENH101-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych; EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

000087



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB022-1

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi szlifierki. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. **Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.
2. **Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykłe okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.**

3. **Przed przystąpieniem do pracy skontrolować obrabiany element pod względem obecności w nim gwoździ, wkrętów itp., które należy usunąć z powierzchni.**
4. **Zamocuj solidnie obrabiany element.**
5. **Podczas pracy nie noś rękawic.**
6. **Narzędzie należy trzymać oburącz.**
7. **Trzymać ręce z dala od części obrotowych.**
8. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.**
9. **Nie wolno podejmować prób z narzędziem zamocowanym do góry nogami w imadle itp.**
10. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałow.**
11. **Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Regulacja rolki czołowej

Rys.1

Rolka czołowa pozwala zastosować jednakowy docisk do obrabianego elementu. Aby wyregulować rolę czołową, postaw narzędzie na płaskiej powierzchni i poluzuj nakrętkę motylkową. Dostosuj położenie rolki czołowej przesuwając ją w górę bądź w dół tak, aby prześwit (D) wyniósł około 2 mm.

Włączanie

Rys.2

⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu. W celu uruchomienia elektronarzędzia należy nacisnąć na spust przełącznika. Zwolnić spust przełącznika, aby wyłączyć elektronarzędzie.

Dla uruchomienia trybu pracy ciąglej, nacisnąć spust przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokujący.

Do zatrzymania elektronarzędzia pracującego w trybie ciągłym, należy nacisnąć spust przełącznika do oporu, a następnie zwolnić go.

MONTAŻ

⚠️ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż i demontaż szczotki

Rys.3

Aby zdemontować szczotkę włóż jeden klucz sześciokątny w gniazdo trzpienia, a drugi klucz sześciokątny w gniazdo wałka zdawczego. Obracaj kluczem sześciokątnym w wałku zdawczym w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przytrzymując równocześnie klucz sześciokątny wsunięty w trzpień w taki sposób, aby szczotka nie obracała się. Wyciągnij wałek zdawczy ze szczotki. Delikatnie ściągnij szczotkę z trzpienia i wyciągnij ją z narzędzia.

UWAGA:

- Wałek zdawczy posiada lewy gwint. Aby zainstalować szczotkę, wykonaj w odwrotnej kolejności procedurę demontażu. W trakcie montażu wyrównaj koniecznie wycięcia w szczotce z kołkami na trzpieniu.

Rys.4

Podłączenie do urządzenia do odprowadzania pyłu

Rys.5

Korzystanie z urządzenia do odprowadzania pyłu zapewnia czystość podczas szlifowania i ułatwia zbieranie pyłu. Aby podłączyć urządzenie do odprowadzania pyłu, odsłoń otwór wylotowy pyłu przesuwając w górę i obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara jego pokrywę. Podłącz złączkę do otworu wylotowego pyłu. Teraz do narzędzia można podłączyć urządzenie do odprowadzania pyłu.

⚠️ UWAGA:

- Jeżeli nie jest używane urządzenie do odprowadzania pyłu, należy zamknąć otwór wylotowy pyłu pokrywą.

DZIAŁANIE

Rys.6

Trzymaj w sposób pewny narzędzie oburącz za rękojeść i uchwyć w przedniej jego części. Ustaw narzędzie na powierzchni elementu do obróbki i przesuвай je płynnie w przód i w tył, dociskając lekko w dół.

⚠UWAGA:

- W momencie włączania bądź wyłączenia narzędzia nie powinno ono dotykać powierzchni obrabianego elementu. Może bowiem dojść do uszkodzenia narzędzia lub obrabianego elementu oraz do obrażeń ciała w przypadku operatora.
- Należy zastosować tylko lekki docisk w dół. Nadmierny docisk może zmniejszyć wydajność narzędzia, skrócić okres eksploatacji szczotki i ewentualnie przyczynić się do uszkodzenia powierzchni obrabianego elementu.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.7

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.8

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Szczotka nylonowa
- Ściernica listkowa 120 - 40
- Szczotka druciana 120
- Bawełniany watek polerski 120
- Złączka
- Klucz sześciokątny

ROMÂNĂ

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Piuliță-fluture	3-4. Cheie inbus	5-3. Articulație
1-2. Rolă frontală	4-1. Crestătură	6-1. Măner
2-1. Trăgaciul întrerupătorului	4-2. Rolă	6-2. Măner
2-2. Buton de blocare	4-3. Arbore	7-1. Marcaj limită
3-1. Arbore	4-4. Știft	8-1. Șurubelniță
3-2. Rolă	5-1. Racord de evacuare a prafului	8-2. Capacul suportului pentru perii
3-3. Arbore de ieșire	5-2. Placă de acoperire	

SPECIFICAȚII

Model	9741
Dimensiunea discului (diametru x lățime)	100 mm x 120 mm
Turația în gol (min ⁻¹)	3.500
Dimensiuni (L x l x H)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Greutate netă	4,2 kg.
Clasa de siguranță	II / I

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

ENE053-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată îndepărtării vopselei cu peria de șlefuit din hârtie și curățării de calitate a metalelor cu perii oală de sârmă.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG005-2

Numai pentru țările europene

Emisie de zgomot și vibrații

Nivelele de zgomot normale ponderate A sunt nivel de presiune acustică: 88 dB (A)
nivel de putere acustică: 99 dB (A)
Incertitudine: 3 dB(A)

Purtați antifoane.

Valoarea accelerației vibrațiilor nu depășește 2.5m/s².
Aceste valori sunt în conformitate cu EN60745.

Pentru modelul 9741

ENH101-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru șlefuitor. Dacă folosiți această mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. **Susțineți mașina de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care mașina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
2. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
3. **Inspectați suprafața piesei de prelucrat și eliminați materiile străine cum ar fi cuiele, șuruburile etc. din aceasta înainte de începerea lucrării.**
4. **Fixați ferm piesa de prelucrat.**
5. **Nu purtați mănuși în timpul operației.**
6. **Țineți mașina ferm cu ambele mâini.**
7. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
8. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina**

- numai când o țineți cu mâinile
9. Nu încercați niciodată să folosiți mașina fixată în poziție răsturnată într-o menghină, etc.
 10. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului
 11. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea rolei frontale

Fig.1

Rola frontală vă permite să aplicați o presiune uniformă asupra piesei de prelucrat. Pentru a regla rola frontală, așezați mașina pe o suprafață plană și slăbiți piulița-fluture. Reglați rola frontală în sus sau în jos până când distanța (D) este de circa 2 mm. Strângeți ferm piulița-fluture.

Acționarea întrerupătorului

Fig.2

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a brânșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, trebuie doar să acționați întrerupătorul. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, apăsați întrerupătorul și butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, acționați la maxim întrerupătorul, apoi eliberați-l.

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Atașarea sau detașarea periei

Fig.3

Pentru a demonta peria, introduceți o cheie inbus în capătul arborelui și o altă cheie inbus în capătul arborelui de ieșire. Rotiți cheia inbus în sens orar în arborele de ieșire fixând ferm cheia inbus din arbore astfel încât peria să nu se poată roti. Extrageți arborele de ieșire din perie. Îndepărtați puțin peria de pe arbore și scoateți peria din mașină.

NOTĂ:

- Arborele de ieșire are filet pe stânga.

Pentru a monta peria, executați în ordine inversă operațiile de demontare. La montare, aveți grijă să aliniați creștăturile din perie cu știfturile de pe arbore.

Fig.4

Conectarea la colectorul de praf

Fig.5

Folosirea unui colector de praf permite realizarea unor șlefuiuri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a conecta un colector de praf, deschideți racordul de evacuare a prafului glisând placa de acoperire în sus și în sens orar. atașați racordul la orificiul de evacuare a prafului. Acum puteți conecta un colector de praf la această mașină.

⚠️ ATENȚIE:

- Atunci când nu utilizați un colector de praf, închideți orificiul de evacuare a prafului cu placa de acoperire.

FUNCȚIONARE

Fig.6

Țineți mașina ferm cu ambele mâini de mâner și de mânerul frontal. Așezați mașina pe suprafața piesei de prelucrat și deplasați-o cu grijă înainte și înapoi apăsând ușor pe mașină.

⚠️ ATENȚIE:

- Mașina nu trebuie să fie în contact cu suprafața piesei de prelucrat atunci când porniți sau opriți mașina. Există riscul de avariere a mașinii sau deteriorare a suprafeței piesei și de vătămare corporală.
- Exercițiți doar o ușoară apăsare. O presare excesivă poate reduce eficiența mașinii, poate scurta durata de exploatarea periei și eventual așchia suprafața piesei de prelucrat.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.7

Detașați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanentă curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.8

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠️ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Perie de nailon
- Perie de șlefuit din hârtie 120 - 40
- Perie șlefuit din sârmă 120
- Perie de lustruit din bumbac 120
- Articulație
- Cheie inbus

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Flügelmutter	3-4. Sechskantschlüssel	5-3. Verbindung
1-2. Vordere Rolle	4-1. Kerbe	6-1. Griff
2-1. Schalter	4-2. Scheibe	6-2. Griff
2-2. Blockierungstaste	4-3. Spindel	7-1. Grenzmarke
3-1. Spindel	4-4. Stift	8-1. Schraubenzieher
3-2. Scheibe	5-1. Staubsaugeranschluss	8-2. Kohlenhalterdeckel
3-3. Antriebswelle	5-2. Abdeckungsplatte	

TECHNISCHE DATEN

Modell	9741
Scheibengröße (Durchmesser x Stärke)	100 mm x 120 mm
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	3.500
Abmessungen (L x B x H)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Netto-Gewicht	4,2 kg
Sicherheitsklasse	□/II

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für Entfernen von Farbe mit einer geschlitzten Papierscheibe und für die feine Metallsäuberung mit einer Drahrundbürste entwickelt.

ENE053-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENF002-1

ENG005-2

Nur für europäische Länder

Geräusche und Vibrationen

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen

Schalldruckpegel: 88 dB (A)

Schallleistungspegel: 99 dB (A)

Abweichung: 3 dB(A)

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische gewogene Wert der Effektivbeschleunigung ist nicht größer als 2,5 m/s².

Diese Werte wurden in Übereinstimmung mit EN60745 gemessen.

Für Modell 9741

ENH101-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten

Dokumenten steht:

EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

Besondere

Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schleifer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom

getroffen werden.

2. **Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen.** Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich **NICHT** um Sicherheitsgläser.
3. **Untersuchen Sie das Werkstück auf Fremdstoffe wie Nägel, Schrauben usw., und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.**
4. **Sichern Sie die das Werkstück sorgfältig.**
5. **Tragen Sie keine Handschuhe während des Betriebs.**
6. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
7. **Nähern Sie die Hände nicht den sich drehenden Teilen.**
8. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen.** Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
9. **Versuchen Sie niemals, das Werkzeug nach unten gerichtet in einen Schraubstock o.ä. zu spannen.**
10. **Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können.** Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.
11. **Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält.** Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ **WARNUNG:**

Die **FALSCH**E VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ **ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einstellen der vorderen Rolle

Abb.1

Die vordere Rolle ermöglicht es, gleichmäßigen Druck auf das Werkstück auszuüben. Stellen Sie zur Einstellung der vorderen Rolle das Werkzeug auf eine flache Oberfläche und lösen Sie die Flügelmutter. Stellen Sie die vordere Rolle nach unten oder oben, bis der Sicherheitsabstand (D) etwa 2 mm beträgt. Ziehen Sie die Flügelmutter fest an.

Einschalten

Abb.2

⚠️ **ACHTUNG:**

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Wenn Sie das Werkzeug eingangsetzen wollen, muss nur der Schalter gedrückt werden. Wenn Sie das Werkzeug abschalten wollen, lassen Sie den Schalter los.

Wenn Sie kontinuierlich arbeiten wollen, drücken Sie den Schalter und dann die Blockierungstaste.

Wenn Sie das Werkzeug aus dem Blockierungsbetrieb abschalten wollen, drücken Sie fest den Schalter und lassen ihn dann los.

MONTAGE

⚠️ **ACHTUNG:**

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage der Scheibe

Abb.3

Zur Demontage der Scheibe führen Sie einen Sechskantschlüssel in ein Ende der Spindel ein und einen weiteren Sechskantschlüssel in das Ende der Antriebswelle. Drehen Sie den Sechskantschlüssel in der Antriebswelle im Uhrzeigersinn, während Sie den Sechskantschlüssel in der Spindel so halten, dass die Scheibe sich nicht drehen kann. Ziehen Sie die Antriebswelle aus der Scheibe. Bewegen Sie die Scheibe leicht weg von der Spindel und entfernen Sie die Scheibe vom Werkzeug.

ANMERKUNG:

- Die Antriebswelle hat ein Linksgewinde.

Zum Montieren der Scheibe befolgen Sie die Entnahmeprozedur rückwärts. Richten Sie beim Einbau die Kerben in der Schleifscheibe an den Stiften der Spindel aus.

Abb.4

Anschluss an Staubsammler

Abb.5

Der Staubsammler ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Um den Staubsammler anzuschließen, öffnen Sie den Staubsaugeranschluss durch Schieben der Abdeckungsplatte nach oben und im Uhrzeigersinn. Bringen Sie die Verbindung am Staubsaugeranschluss an. Jetzt kann ein Staubsammler am Werkzeug befestigt werden.

⚠️ACHTUNG:

- Wenn Sie keinen Staubsammler benutzen, schließen Sie den Staubsaugeranschluss mit der Abdeckungsplatte.

ARBEIT

Abb.6

Halten Sie das Werkzeug fest mit beiden Händen am Griff und am vorderen Griff. Setzen Sie das Werkzeug auf die Werkstückoberfläche auf und bewegen Sie das Werkzeug langsam mit leichtem Druck nach unten vor und zurück.

⚠️ACHTUNG:

- Beim Ein- und Ausschalten darf das Werkzeug nicht im Kontakt mit der Werkstückoberfläche sein. Dies kann zu einer Schäden am Werkzeug oder der Werkstückoberfläche führen, wodurch sich der Bediener ernsthaft verletzen kann.
- Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Werkzeugeistung und einer Verkürzung der Lebensdauer der Scheibe führen und die Werkstückoberfläche schädigen.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Kohlenwechsel

Abb.7

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.8

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Nylonrundbürste
- Geschlitzte Papierscheibe 120 - 40
- Drahrundbürste 120
- Baumwollscheibe 120
- Verbindung
- Sechskantschlüssel

Az általános nézet magyarázata

1-1. Szárnyasanya	3-4. Imbuszkulcs	5-3. Összekötő
1-2. Elülső görgő	4-1. Bevágás	6-1. Markolat
2-1. Kapcsoló kioldógomb	4-2. Tárcsa	6-2. Fogantyú
2-2. Zárgomb	4-3. Orsó	7-1. Határjelzés
3-1. Orsó	4-4. Pecek	8-1. Csavarhúzó
3-2. Tárcsa	5-1. Porcsatlakozó	8-2. Kefetartó sapka
3-3. Kimenőtengely	5-2. Fedőlap	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	9741
Henger mérete (Átmérő x Szélesség)	100 mm x 120 mm
Üresjárat sebesség (perc ⁻¹)	3 500
Méreték (H x SZ x M)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Tiszta tömeg	4,2 kg
Biztonsági osztály	II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE053-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám a perforált papírtárcsával festékeltávilításra, a drótkefe tárcsával pedig fémek felületének letisztítására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG005-2

Csak európai országokra vonatkozóan**Zaj és vibráció**

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

hangnyomásszint: 88 dB (A)

hangteljesítményszint: 99 dB (A)

Bizonytalanság: 3 dB(A)

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

A jellegzetes frekvenciával súlyozott gyorsulási értékek négyzetjeinek (rms) összegéből vont négyzetgyök értéke nem nagyobb mint 2.5 m/s².

Ezek az értékek a EN60745 szabvánnyal összhangban lettek mérve.

A modellhez 9741

ENH101-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Felelős gyártó:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a csiszoló biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Az "élő" vezetékkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.**
2. **Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.**
3. **A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarab felületét, és távolítsa el róla az idegen tárgyakat, mint például a szegeket, csavarokat, stb.**
4. **Gondosan rögzítse a munkadarabot.**

5. Soha ne viseljen kesztyűt a használat során.
6. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.
7. Ne nyúljon a forgó részekhez.
8. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
9. Soha ne próbáljon a fűrésszel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba, stb.
10. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
11. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

▲ FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok **ELKERÜLÉSE** vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

Az elülső görgő beállítása

Fig.1

Az elülső görgő lehetővé teszi, hogy egyenletes nyomást fejtsen ki a munkadarabra. Az elülső görgő beállításához helyezze a szerszámot sík felületre és lazítsa meg a szárnyasanyát. Mozgassa az elülső görgőt felfelé vagy lefelé addig, amíg a réstávolság (D) kb. 2 mm nem lesz. Húzza meg a szárnyasanyát.

A kapcsoló használata

Fig.2

▲ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

ÖSSZESZERELÉS

▲ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

A henger felhelyezése és eltávolítása

Fig.3

A henger eltávolításához helyezze az egyik imbuszkulcsot az orsó végébe, a másik imbuszkulcsot pedig a kimenőtengely végébe. Forgassa a kimenőtengelyben levő imbuszkulcsot az óramutató járásának irányába, az orsóban levő imbuszkulccsal meggátolva a henger forgását. Húzza ki a kimenőtengelyt a hengerből. Húzza el kissé a hengert az orsótól és vegye ki a hengert a szerszámból.

MEGJEGYZÉS:

- A kimenőtengely balmenetes.

A henger felszerelésekor kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. A felhelyezéskor figyeljen oda, hogy a henger bemélyedései illeszkedjenek az orsón található csapszegekhez.

Fig.4

Porgyűjtő csatlakoztatása

Fig.5

A porgyűjtő használata a csiszolási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porgyűjtő csatlakoztatásához nyissa fel a pornyílást a fedőlap eltolásával felfelé és az óramutató járásának irányába. Csatlakoztassa az összekötőt a pornyíláshoz. Most a porgyűjtő hozzákapható a szerszámhoz.

▲ VIGYÁZAT:

- Ha nem használ porgyűjtőt, zárja le a pornyílást fedőlappal.

ÜZEMELTETÉS

Fig.6

Fogja szilárdan a szerszámot mindkét kezével a markolatnál és az elülső fogantyúnál. Helyezze a szerszámot a munkadarab felületére és egyenletesen mozgassa a szerszámot előre és hátra kis nyomóerőt kifejtve lefelé.

▲ VIGYÁZAT:

- A szerszám nem érintkezhet a munkadarab felületével amikor ki vagy bekacsolja a szerszámot. Ez szerszám vagy a munkadarab felületének károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.
- Csak enyhe nyomóerőt fejtsen ki lefelé. A túlzott nyomóerő csökkentheti a szerszám hatásfokát, megrövidítheti a henger élettartamát és kivésheti a munkadarab felületét.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szénkefék cseréje

Fig.7

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.8

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Műanyag kefehenger
- Hornyolt papírhenger, 120 - 40
- Drótkefe henger, 120
- Cérna fényezőhenger, 120
- Csatlakozó
- Imbuszkulcs

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Krídlová matica	3-4. Šesthranný francúzsky kľúč	5-3. Kĺb
1-2. Predný valec	4-1. Zárez	6-1. Svorka
2-1. Spúšť	4-2. Kotúč	6-2. Rúčka
2-2. Blokovacie tlačidlo	4-3. Vreteno	7-1. Medzná značka
3-1. Vreteno	4-4. Kolík	8-1. Šraubovák
3-2. Kotúč	5-1. Prachový otvor	8-2. Veko držiaka uhlíka
3-3. Výstupný hriadeľ	5-2. Krycia doska	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9741
Veľkosť kotúča (Priemer x Šírka)	100 mm x 120 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	3500
Rozmery (D x Š x V)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Hmotnosť netto	4,2 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

ENE053-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na odstraňovanie farby pomocou kotúča s rozstříhnutým papierom a čistenie rafinovaných kovov pomocou kotúča s drôtenou kefkou.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG005-2

Len pre Európske krajiny**Hluk a vibrácie**

Typické hladiny akustického tlaku záťaže sú

hladina akustického tlaku: 88 dB (A)

hladina akustického výkonu: 99 dB (A)

Neurčitost: 3 dB(A)

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektívneho zrýchlenia nieje väčšia než 2,5 m/s².

Tieto hodnoty boli odmerané v súlade s EN60745.

Pro Model 9741

ENH101-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;

EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

riaditeľ

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre brúsku. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho použitia tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. Pri práci, kedy vrtiaci nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta. Pri kontakte so „živým“ vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
2. **Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare.** Obyčajné optické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.
3. **Pred prácou skontrolujte, či na povrchu obrobku nie sú cudzie predmety ako klinec, skrutky a pod. a prípadne ich odstráňte.**
4. **Obrobok dôkladne zaistíte.**
5. **Pri práci nikdy nepoužívajte rukavice.**

6. Držte nástroj pevne oboma rukami.
7. Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.
8. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.
9. Nikdy neskúšajte píliť s pilou uchytenou vo zveráku a pod. hore nohami.
10. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
11. Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRAVNE POUŽÍVANIE alebo **nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Nastavovací predný valec

Fig.1

Predný valec vám umožňuje vyvíjanie rovnakého tlaku na obrobok. Ak chcete nastaviť predný valec, položte nástroj na rovný povrch a uvoľnite křídlovú maticu. Predný valec nastavte smerom hore alebo dole, kým nevznikne vzdialenosť (D) okolo 2 mm. Príťiahnite křídlovú maticu.

Zapínanie

Fig.2

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj spustiť, stačí stlačiť jeho spúšť. Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite spúšť.

Ak chcete pracovať nepretržite, stlačte spúšť a potom stlačte blokovacie tlačidlo.

Ak chcete nástroj vypnúť zo zablokovanej polohy, stlačte spúšť naplno a potom ju pustite.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Instalácia alebo odstránenie brúsneho kotúča Fig.3

Ak chcete odstrániť kotúč, vložte jeden šesťhranný kľúč do konca vretena a druhý šesťhranný kľúč do konca výstupného hriadeľa. Otáčajte šesťhranný kľúč vo výstupnom hriadeľi v smere hodinových ručičiek, kým šesťhranný kľúč bezpečne vo vretene, aby sa kotúč nemohol otáčať. Vytiahnite výstupný hriadeľ z kotúča. Jemne pohnite kotúčom smerom od vretena a odstráňte kotúč z nástroja.

POZNÁMKA:

- Výstupný hriadeľ má ľavotočivý závit. Kotúč vkladajte opačným postupom ako pri vyberaní. Pri jeho vkladaní zabezpečte, aby zárezy v kotúči boli v jednej rovine s kolíkmi na vretene.

Fig.4

Pripojenie zberača prachu

Fig.5

Používanie zberača prachu zabezpečuje čisté úkony brúsenia a uľahčuje zber prachu. Ak chcete pripojiť zberač prachu, otvorte prachový port posunutím doštičky krytu smerom hore a v smere hodinových ručičiek. Do prachového portu vložte kĺb. Teraz môžete pripojiť zberač prachu k nástroju.

⚠POZOR:

- Keď nepoužívate zberač prachu, zatvorte otvor prachového portu krytom.

PRÁCA

Fig.6

Pevne držte nástroj oboma rukami za držadlo a výčnelok vpredu. Umiestnite nástroj na povrch obrobku a pohybujte jemne nástrojom vpred a vzad pri aplikácii s miernym tlakom smerom dole.

⚠POZOR:

- Nástroj by nemal byť v kontakte s povrchom obrobku keď ho zapínate alebo vypínate. Môže to spôsobiť poškodenie nástroja alebo povrchu obrobku a zranenie operátora.
- Aplikujte len mierny tlak smerom dole. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť nástroja, skrátiť životnosť a poškriabať povrch obrobku.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena uhlíkov

Fig.7

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.8

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Kotúč s nylonovou kefkou
- Kotúč s rozstříhnutým papierom 120 - 40
- Kotúč s drôtenou kefkou 120
- Vlnený leštiaci kotúč 120
- Kľb
- Šesthranný francúzsky kľúč

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Křídlová matice	3-4. Imbusový klíč	5-3. Spojka
1-2. Přední váleček	4-1. Zářez	6-1. Rukojeť
2-1. Spoušť	4-2. Kotouč	6-2. Držadlo
2-2. Blokovací tlačítko	4-3. Vřetenno	7-1. Mezní značka
3-1. Vřetenno	4-4. Kolík	8-1. Šroubovák
3-2. Kotouč	5-1. Prachový otvor	8-2. Víčko držáku uhlíku
3-3. Výstupní hřídel	5-2. Krycí deska	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9741
Velikost kotouče (průměr x šířka)	100 mm x 120 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	3 500
Rozměry (D x Š x V)	310 mm x 185 mm x 182 mm
Hmotnost netto	4,2 kg
Třída bezpečnosti	II / I

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE053-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k odstraňování nátěrů pomocí přírůžného papírového kotouče a k jemnému čištění kovů pomocí kotouče s drátěným kartáčem.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG005-2

Pouze pro evropské země**Hluk a vibrace**

Typické A-vážené hladiny hluku
Hladina akustického tlaku: 88 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 99 dB(A)
Nejistota: 3 dB(A)

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektivního zrychlení není větší než 2,5 m/s².

Tyto hodnoty byly změřeny v souladu s EN60745.

Pro Model 9741

ENH101-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;

EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s Nařízeními rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

ředitel

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB022-1

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro brusku. **Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.**

1. Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa. Při kontaktu se „živým“ vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými“ a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. **Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.**
3. **Před zahájením provozu zkontrolujte a odstraňte z dílu případné cizí materiály, jako jsou hřebíky, šrouby, apod.**
4. **Zpracovávaný díl pečlivě uchyťte.**
5. **Během provozu nepoužívejte rukavice.**
6. **Držte nástroj pevně oběma rukama.**

7. **Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.**
8. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
9. **Nikdy se nepokoušejte řezat nástrojem uchyceným vzhůru nohama ve svěráku nebo podobném zařízení.**
10. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevedechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**
11. **Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, náterů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPŘÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo **nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.**

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Seřízení předního válečku

Fig.1

Přední váleček umožňuje vyvíjet na zpracovávaný díl rovnoměrný tlak. Při seřizování předního válečku položte nástroj na rovný povrch a povolte křídlovou matici. Posunujte přední váleček nahoru nebo dolů, dokud nebude vzdálenost (D) rovna přibližně 2 mm. Dotáhněte pevně křídlovou matici.

Zapínání

Fig.2

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž kotouče

Fig.3

Chcete-li kotouč demontovat, nasuňte jeden imbusový klíč na konec vřetene a druhý imbusový klíč na konec výstupního hřídele. Otáčejte imbusovým klíčem ve výstupní hřídeli ve směru hodinových ručiček. Současně pevně přidržujte imbusový klíč ve vřetenu tak, aby se neotáčel kotouč. Vysuňte výstupní hřídel ven z kotouče. Posuňte kotouč mírně mimo vřeteno a odstraňte kotouč z nástroje.

POZNÁMKA:

- Výstupní hřídel má levý závit.

Při instalaci kotouče použijte opačný postup demontáže kotouče. Při instalaci dbejte, aby zářezy na kotouči byly vyrovnány s čepy na vřetenu.

Fig.4

Připojení ke sběrači prachu

Fig.5

Sběrač prachu usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při broušení. Chcete-li připojit sběrač prachu, otevřete prachový otvor posunutím krycí desky ve směru hodinových ručiček. Připojte na prachový otvor spojku. Nyní lze k nástroji připojit sběrač prachu.

⚠POZOR:

- Pokud nepoužíváte sběrač prachu, uzavřete prachový otvor krycí deskou.

PRÁCE

Fig.6

Držte nástroj pevně oběma rukama za držadlo a přední rukojeť nástroje. Přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu, posunujte jím pomalu dopředu a dozadu a vyvíjejte na nástroj mírný tlak směrem dolů.

⚠POZOR:

- Nástroj nesmí být při spuštění či vypnutí v kontaktu s povrchem zpracovávaného dílu. Mohlo by dojít k poškození nástroje nebo povrchu dílu a zranění personálu.
- Vyvíjejte pouze mírný tlak směrem dolů. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti nástroje, zkrácení provozní životnosti kotouče a potenciálně také k vydrápaní povrchu dílu.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.7

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyměňte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.8

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními střediskami firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Nylonový kotoučový kartáč
- Proříznutý papírový kotouč 120 - 40
- Kotouč s drátěným kartáčem 120
- Bavlněný leštící kotouč 120
- Spojka
- Imbusový klíč

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan